

**NÕUKOGU DIREKTIIV 2006/101/EÜ,****20. november 2006,****millega kohandatakse direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ teenuste vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

*Artikkel 2*

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia <sup>(1)</sup> ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui institutsioonide akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostanud konverentsi lõppaktis oli kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsusid nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiive 73/239/EMÜ <sup>(2)</sup>, 74/557/EMÜ <sup>(3)</sup> ja 2002/83/EÜ <sup>(4)</sup>,

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Liikmesriigid kehtestavad sellise viitamise meetodid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Brüssel, 20. november 2006

*Artikkel 1*

Direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KORKEAOJA

<sup>(1)</sup> ELT L 157, 21.6.2005, lk 11.<sup>(2)</sup> EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3.<sup>(3)</sup> EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5.<sup>(4)</sup> EÜT L 345, 19.12.2002, lk 1.

## LISA

## TEENUSTE OSUTAMISE VABADUS

1. 31973 L 0296: Esimene nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ, 24. juuli 1973, otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3); muudetud järgmistega:

— 31976 L 0580: nõukogu direktiiv 76/580/EMÜ, 29.6.1976 (EÜT L 189, 13.7.1976, lk 13),

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31984 L 0641: nõukogu direktiiv 84/641/EMÜ, 10.12.1984 (EÜT L 339, 27.12.1984, lk 21),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31987 L 0343: nõukogu direktiiv 87/343/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 72),

— 31987 L 0344: nõukogu direktiiv 87/344/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 77),

— 31988 L 0357: teine nõukogu direktiiv 88/357/EMÜ, 22.6.1988 (EÜT L 172, 4.7.1988, lk 1),

— 31990 L 0618 nõukogu direktiiv 90/618/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 44),

— 31992 L 0049: nõukogu direktiiv 92/49/EMÜ, 18.6.1992 (EÜT L 228, 11.8.1992, lk 1),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 L 0026: euroopa parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),

— 32000 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/26/EÜ, 16.5.2000 (EÜT L 181, 20.7.2000, lk 65),

— 32002 L 0013: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/13/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 17),

— 32002 L 0087 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/87/EÜ, 16.12.2002 (ELT L 35, 11.2.2003, lk 1),

— 12003 T: Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 L 0001: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/1/EÜ, 9.3.2005 (ELT L 79, 24.3.2005, lk 9),

— 32005 L 0068: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/68/EÜ, 16.11.2005 (ELT L 323, 9.12.2005, lk 1).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

— Bulgaarias: “акционерно дружество”

— Rumeenias: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”.

2. 31974 L 0557: nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ, 4. juuni 1974, asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt — Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

— Bulgaaria:

1. Ained ja valmistised, mis on hõlmatud seadusega, mis käsitleb keemiliste ainete ja valmististe kahjuliku mõju eest (SG 10/2000), muudetud redaktsioonis, ning selle seaduse alusel vastu võetud teisest õigusaktidega, muudetud redaktsioonis, millega kehtestatakse keemiliste ainete ja valmististe ohtlikkuse hindamise kord, nende klassifitseerimise ja märgistamise viis ning ohtlikuks klassifitseeritud keemiliste ainete ja valmististe ohutuskaart.

2. Mürgised keemilised ained ning nende lähteained, mis on hõlmatud keemiarelvade keelustamise ja mürgiste keemiliste ainete ning nende lähteainete kontrolli seadusega (SG 8/2000), muudetud redaktsioonis.

3. Vastavalt taimekaitse seadusele (SG 91/1997), muudetud redaktsioonis, ning selle seaduse alusel vastu võetud teistele õigusaktidele, muudetud redaktsioonis, heaks kiidetud taimekaitsevahendid.

— Rumeenia:

1. Taimekaitsevahendid, sealhulgas bioloogilised pestitsiidid, millega kauplemist ning mille turustamist reguleerib valitsuse määrus nr 4/1995 taimekaitsevahendite tootmise, nendega kauplemise ning nende kasutamise kohta haiguste, kahjurite ja umbrohu tõrjeks põllu- ja metsamajanduses, muudetud redaktsioonis.

2. Ohtlikud ained ja valmistised, mis on hõlmatud valitsuse erakorralise määrusega nr 200/2000 ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise kohta, mis on heaks kiidetud seadusega nr 451/2001, ning valitsuse otsusega nr 92/2003 ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise meetodika heakskiitmise kohta.”

3. 32002 L 0083: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/83/EÜ, 5. november 2002, elukindlustuse kohta (EÜT L 345, 19.12.2002, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 L 0066: nõukogu direktiiv 2004/66/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35),

— 32005 L 0001: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/1/EÜ, 9.3.2005 (ELT L 79, 24.3.2005, lk 9),

— 32005 L 0068: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/68/EÜ, 16.11.2005 (ELT L 323, 9.12.2005, lk 1).

a) Artikli 6 lõike 1 punktis a lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“— Bulgaarias: “акционерно дружество”, “взаимозастрахователна кооперация”,

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“— Rumeenias: “societăți pe acțiuni”, “societăți mutuale”,

b) Artikli 18 lõike 3 neljas taane asendatakse järgmisega:

“— 1. mail 2004 Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias kehtiva tegevusloa alusel,”

c) Artikli 18 lõikes 3 lisatakse neljanda taande järele järgmine taane:

“— 1. jaanuaril 2007 Bulgaarias ja Rumeenias kehtiva tegevusloa alusel ja”